

Gard Alert

米国バラスト水管理延長プログラム最新情報(2017年1月24日更新)

こちらは、英文記事「[US ballast water management extension program update](#)」(2016年12月8日付)の和訳ですが、内容は2017年1月24日に更新されています。

米国コーストガード(USCG)は、いくつかのバラスト水管理システムに対して型式承認証明書を発行するとともに、船主と船舶運航者に対して、これに伴う影響を明示しました。



2016年12月2日に、初めてのバラスト水管理システム(BWMS)に関する「米国型式承認証明書」がメーカーであるOptimar AS社に発行されました。この承認に併せて、USCGは、Marine Safety Information Bulletin ([OES-MSIB 14-16](#))を通じて、現行の延長プログラムに対する今回の承認の影響や船舶の遵守日、代替管理システム(AMS)の使用に関するアドバイスを提供しました。同月23日にはさらにAlfa Laval Tumba AB及びOceanSaver ASの2社がBWMSに関する米国型式承認証明書の発行を受けた旨発表されました。それに伴い、USCGは現状いくつかの承認された型式のシステムが利用可能であることを反映した延長申請に関する追加のアドバイスを発行しました。

型式承認されたシステムが利用可能になったことによって船舶の現時点での遵守日(これが延長された遵守日であったとしても)は影響を受けません。USCGは、いくつかの型式承認を受けたBWMSが利用可能になった現在も、[33 CFR 151 \(サブパートCおよびD\)](#)に基づく承認済みのバラスト水管理方法(米国型式承認済みBWMSの設置を含む)の遵守が不可能な場合、引き続き延長要求を受け付けることも強調しています。

米国水域を運航する場合は、2016年12月2日付の[OES-MSIB 14-16](#)及び[2016年12月23日更新の申請書類に関する要点とヒント](#)の内容を再度確認するとともに、以下の点にご注意ください。

- 延長要求には、型式承認済みBWMSの設置が不可能であることを示す文書(船舶の設計上、型式承認済みシステムの設置ができない、入手困難など)をその根拠として添付しなければなりません。常に最新の申請書式(エクセルシート)を使用する必要があります(書式入手先は後述)。
- 既にUSCGに提出済みの申請書についても、型式承認済みBWMSを設置できない理由を文書で補足しなければなりません。
- 申請書(初期申請、追加申請ともに)は本船の遵守日の12-16ヵ月前に提出しなければなりません。
- 個別船舶の正当な理由が要求されるため、複数船舶の一括申請はもはや認められません。個別の申請をそれぞれe-mailで送付する必要があります。
- USCGから許諾取得済みの既存の延長レターは、その延長レターに示された延長された遵守日まで引き続き有効です。
- AMSを設置した船舶は、遵守日から最大5年間、当該AMSの使用が認められます。USCGポリシーレター13-01(入手先は後述)及び[2016年7月14日付Gard Alert\(米国バラスト水管理プログラム最新情報\)](#)もご参照ください。延長申請が容認されている場合には、5年間の開始日は延長された遵守日が基準となります。

運航スケジュールの遅延を避けるため、船長は、BWM記録を船上に保持し、USCG職員による検査の際には速やかに利用できるようにしておく必要があります。BWM記録には、BWM計画、許諾取得済みの最新

本情報は一般的な情報提供のみを目的としています。発行時において提供する情報の正確性及び品質の保証には細心の注意を払っていますが、Gardは本情報に依拠することによって生じるいかなる種類の損失または損害に対して一切の責任を負いません。

本情報は日本のメンバー、クライアントおよびその他の利害関係者に対するサービスの一環として、ガードジャパン株式会社により英文から和文に翻訳されています。翻訳の正確性については十分な注意をしておりますが、翻訳された和文は参考上のものであり、すべての点において原文である英文の完全な翻訳であることを証するものではありません。したがって、ガードジャパン株式会社は、原文との内容の不一致については、一切責任を負いません。翻訳文についてご不明な点などありましたらガードジャパン株式会社までご連絡ください。

の延長レター、各種船舶証明書、直近で乾ドックに入渠した日付を証する契約書や記録、BWMS 設置資料、航海日誌などが含まれます。

最新情報の入手先

USCG のバラスト水管理プログラムに関する情報や資料は、<http://homeport.uscg.mil/ballastwater> でご覧いただけます。USCG ポリシーレター13-01 及び最新申請書式（エクセルシート）も同 Website の“Regulations and Policy Documents”の内の“Extended Compliance Dates – Application, Guidance, and Approved Vessels”から入手できます。よくある質問（“Frequently Asked Questions – Extensions after USCG Type Approvals”）も同 Website の“FAQs”の内に設けられました。

また、更新情報が、ブログ [Coast Guard Maritime Commons](#) で提供されています。特に1月24日に掲載された“[Ballast water management – Beyond type-approval](#)”を一読されることをお勧めします。バラスト水処理システムの設置を計画している方は、準備作業の重要な項目を Gard Alert 「[Prepare to manage ballast water](#)（[バラスト水規制管理条約の発効に備える](#)）」で取り上げていますので、そちらもご覧ください。

本情報は一般的な情報提供のみを目的としています。発行時において提供する情報の正確性および品質の保証には細心の注意を払っていますが、Gard は本情報に依拠することによって生じるいかなる種類の損失または損害に対して一切の責任を負いません。

本情報は日本のメンバー、クライアントおよびその他の利害関係者に対するサービスの一環として、ガードジャパン株式会社により英文から和文に翻訳されています。翻訳の正確性については十分な注意をしておりますが、翻訳された和文は参考上のものであり、すべての点において原文である英文の完全な翻訳であることを証するものではありません。したがって、ガードジャパン株式会社は、原文との内容の不一致については、一切責任を負いません。翻訳文についてご不明な点などありましたらガードジャパン株式会社までご連絡ください。